

**Works - translated****German***Drama***1950 - 1959**

Jedem seine eigene Wildnis (German : Hermann Stiehl; Original: Each His Own Wilderness [1958])

*Prose: Fiction*

Der Mann, der auf und davon ging (German [1979] : Adelheid Dormagen; Original: ShortStory - 4) 207.0005  
 Die Falle (German [1992] : Anette Grube; Original: ShortStory - 5) 207.0005  
 Die Schmuckschatulle (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: ShortStory - 3) 207.0005  
 Durch den Tunnel (German [1982] : Adelheid Dormagen; Original: ShortStory - 1) 207.0005  
 Ein Zimmer (German [1982] : Adelheid Dormagen; Original: ShortStory - 2) 207.0005  
 Henne und Ei (German [2007] : Barbara Christ; Original: ShortStory - 6) 207.0005

**1940 - 1949**

Afrikanische Tragödie (German [1983] : Ernst Sander; Original: The Grass is Singing [1949])

**1950 - 1959**

Das Ärgernis (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: The Nuisance [1950]) 207.0005  
 Die viertorige Stadt (German [1962] : Karin Kersten & Iris Wagner; Original: Children of Violence 5 - The Four-Gated City [1959])  
 Eine richtige Ehe (German [1982] : Karin Kersten & Iris Wagner; Original: Children of Violence 2 - A Proper Marriage [1954])  
 Landumschlossen (German [1983] : Karin Kersten & Iris Wagner; Original: Children of Violence 4 - Landlocked [1951-1959])  
 Martha Quest (German [1964] : Karin Kersten & Iris Wagner; Original: Children of Violence 1 - Martha Quest [1952])  
 Sturmzeichen (German [1970] : Karin Kersten & Iris Wagner; Original: Children of Violence 3 - A Ripple from the Storm [1958])

**1960 - 1969**

Das goldene Notizbuch (German [1962] : Iris Wagner; Original: The Golden Notebook [1962])  
 Katzenbuch (German [1999] : Ursula von Wiese; Original: Particular Cats [1967]) 207.0006

**1970 - 1979**

Anweisung für einen Abstieg zur Hölle (German [1981] : Iris Wagner; Original: Briefing for a Descent into Hell [1971])  
 Canopus in Argos: Shikasta (German [1983] : Helga Pfetsch; Original: Canopus in Argos: Shikasta [1979])  
 Der Sommer vor der Dunkelheit (German [1971] : Jürgen Abel; Original: The Summer Before the Dark [1973])  
 Die Memoiren einer Überlebenden (German [1979] : Rudolf Hermstein; Original: Memoirs of a Survivor [1974]) 207.1740  
 Die Versuchung des Jack Orkney (German [1983] : Adelheid Dormagen; Original: The Temptation of Jack Orkney [1972]) 207.1721

**1980 - 1989**

Canopus in Argos: Die Ehen zwischen den Hzonen drei, vier und fünf (German [1984] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: Canopus in Argos: The Marriages Between Zones Three, Four and Five [1980])  
 Canopus in Argos: Die Entstehung des Repräsentanten von Planet 8 (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: Canopus in Argos: The Making of the Representative of Planet 8 [1982])  
 Canopus in Argos: Die sentimental Agenten im Reich Volyen (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: Canopus in Argos: The Sentimental Agents in the Volyen Empire [1983])  
 Canopus in Argos: Die sirianischen Versuche - Ein Bericht von Ambien II, einer der fünf (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: Canopus in Argos: The Sirian Experiments [1981])  
 Das fünfte Kind (German [1988] : Eva Schönfeld; Original: The Fifth Child [1988])  
 Das Tagebuch der Jane Somers (German [1984] : Barbara Schönberg; Original: The Diary of a Good Neighbour (unter dem Pseudonym Jane Somers) [1983])  
 Die Liebesgeschichte der Jane Somers (German [1984] : Barbara Schönberg; Original: If the Old Could .... (herausgegeben unter dem Pseudonym Jane Somers) [1984])  
 Die Terroristin (German [1985] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: The Good Terrorist [1985])  
 El Magnifico am Ende seiner Tage (German [1999] : Hans J. Schütz; Original: The Old Age of El magnifico [1989]) 207.0006  
 Rufus (German [1999] : Manfred Ohl & Hans Sartorius; Original: Rufus the Survivor [1989]) 207.0006

**1990 - 1999**

Mara und Dann (German [2001] : Barbara Christ; Original: Mara und Dann [1999])  
 Und wieder die Liebe (German [1996] : Irene Rumler; Original: Love, Again [1995])

**2000 - 2009**

Ben in der Welt (German [2000] : Iris Wagner; Original: Ben, in the World [2000])

Die Geschichte von General Dann und Maras Tochter, vonr Griot und dem Schneehund (German [2006] : Barbara Christ; Original: The Story of General Dann and Mara's Daughter, Griot and the Snow Dog [2005]) 207.2051

Die Kluft (German [2007] : Barbara Christ; Original: The Cleft [2007])

Ein Kind der Liebe (German [2004] : Barbara Christ; Original: The Grandmothers [2004])

Ein süßer Traum (German [2003] : Barbara Christ; Original: The Sweetest Dream [2002])

*Prose: Non-fiction*

**1990 - 1999**

Schritte im Schatten (German [1997] : Christel Wiemken; Original: Walking in the Shade: Volume Two of My Autobiography 1949 to 1962 [1997])

Unter der Haut (German [1994] : Karen Nölle-Fischer; Original: Under My Skin: Volume One of My Autobiography, to 1949 [1994])